





Food and Agriculture Organization of the United Nations Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

Комиссия по фитосанитарным мерам

Десятая сессия
Рим, 16-20 марта 2015 года
Отзыв и замена старых версий МСФМ
Пункт 8.4 повестки дня
Подготовлен Секретариатом МККЗР

I. История вопроса

- 1. Со времени утверждения первого международного стандарта по фитосанитарным мерам (МСФМ) в 1993 году (МСФМ 1: *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*) многие стандарты были пересмотрены. МСФМ могут быть пересмотрены различными способами: они могут быть частично исправлены, может быть изменен весь текст, в них могут быть включены добавления, приложения или дополнения (которые, в свою очередь, могут быть исправлены, изменены или удалены). Кроме того, МСФМ были доработаны посредством внесения исправлений, уточнения переводов на другие языки с учетом рекомендаций групп лингвистического анализа (ГЛА), а также путем внесения корректуры.
- 2. То, что Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ) никогда официально не отзывала старые версии МСФМ, привело к ситуации, когда последние версии МСФМ существуют одновременно с более старыми версиями тех же МСФМ. Последние версии МСФМ размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП) на главной странице "принятые стандарты". Старые версии МСФМ также можно найти на МФП, где четко указано, что это устаревшие версии. Договаривающиеся Стороны МККЗР не имеют абсолютно четкого представления о статусе этих более старых версий и их положений по отношению к статусу последних версий. В некоторых из последних версий МСФМ к тому же до сих пор имеются перекрестные ссылки на старые версии других МСФМ, которые к настоящему моменту были пересмотрены. Этот вопрос был поднят КФМ и Комитетом по стандартам (КС). Секретариат МККЗР посчитал, что такая ситуация должна быть исправлена, и провел глубокий анализ всех МСФМ при тесном сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам ФАО.

¹ Страница МФП с принятыми МСФМ: https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

- 3. Упрощенный механизм предлагается для:
 - разъяснения, какие версии МСФМ являются действующими, а также
 - налаживания механизма обеспечения замены старых версий МСФМ последними версиями МСФМ и их отзыва после утверждения изменений.
- 4. Необходимо внести изменения в некоторые из существующих МСФМ, включая изменение перекрестных ссылок на старые версии МСФМ, чтобы можно было отозвать эти старые версии МСФМ и не применять их в дальнейшем.
- 5. На совещаниях в мае и ноябре 2014 года² КС рассмотрел весь анализ, проведенный Секретариатом.

II. Предлагаемые изменения в существующих МСФМ и механизм будущих действий

- 6. Отзыв старых версий МСФМ предполагает, что любые перекрестные ссылки на такие старые версии должны быть изменены, а все перекрестные ссылки на другие МСФМ были пересмотрены во всех существующих МСФМ. КС утвердил исправления, которые приведены в Приложении 1 (только на английском языке) к настоящему документу для сведения КФМ. После того как КФМ примет эти исправления к сведению, они будут направлены на перевод. Предлагаемый перевод исправлений будет представлен на рассмотрение ГЛА до публикации³.
- 7. Кроме того, Секретариат должен будет внести другие изменения (при наличии ресурсов) для обеспечения отзыва старых версий МСФМ и содействия процессу в будущем. Эти изменения включают минимальные редакторские поправки в МСФМ, как утверждено КС, а также изменение формата публикаций MСФМ 4 .
- 8. Также КС постановил, что в будущем, когда МСФМ пересматривается, редакционная группа экспертов будет анализировать все ссылки на пересматриваемый МСФМ в других МСФМ, чтобы обеспечить их соответствие и при необходимости предложить последующие изменения, поскольку эта работа требуется для отзыва прошлых версий МСФМ. Подобная задача была добавлена Секретариатом во все текущие спецификации для пересмотра МСФМ, редакционная работа над которыми еще не была начата. Соответственно, КС отметил:
 - когда пересмотр МСФМ подготавливается для консультации членов, эти соответствующие изменения в других МСФМ будут также представлены;
 - когда пересмотр МСФМ представляется КФМ для утверждения, соответствующие изменения будут также представлены в виде незначительных поправок;
 - после утверждения пересмотренного МСФМ, КФМ будет предложено *отозвать* предыдущую версию МСФМ, *заменив* ее утвержденной пересмотренной версией.
- 9. ${\rm KC}^5$ также утвердил механизм для упрощения дальнейшего пересмотра и утверждения ${\rm MC}\Phi{\rm M}$ и добавил его соответственно в Руководство по процедуре установления стандартов 6 , а также в Руководство по использованию стилей ${\rm MKK3P}^7$.

² См. раздел 9.3 совещания КС в мае 2014 года и раздел 4.3 совещания КС в ноябре 2014 года: https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee

³ https://www.ippc.int/core-activities/governance/standards-setting/ispms/language-review-groups ⁴ См. раздел 4.3 совещания КС в ноябре 2014 года: https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee

⁵ См. раздел 4.3 совещания КС в ноябре 2014 года: https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee

⁶ См. раздел 4.7 Руководства по процедуре установления стандартов, размещенного по адресу: https://www.ippc.int/core-activities/ippc-standard-setting-procedure-manual

⁷ См. раздел 2.1 и 10.3 Руководства по использованию стилей МККЗР и документы совещания, размещенные по адресу: https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting

III. Предлагаемые изменения для внесения в диагностические протоколы и фитосанитарные обработки

10. Касательно диагностических протоколов (ДП) КС посчитал, что Дополнение 2 МСФМ 27 может быть удалено, так как утвержденные ДП будут приведены непосредственно вместе с другими МСФМ (в Перечне принятых стандартов, размещенном на МФП⁸). Касательно фитосанитарных обработок (ФО) КС посчитал, что Дополнение 1 МСФМ 28 также может быть удалено, так как вся необходимая информация размещена на МФП до тех пор, пока не продвинется рассмотрение процесса создания базы данных по фитосанитарным обработкам. Может потребоваться внести незначительные изменения в текст МСФМ 27 и 28, а также в отдельные ДП и ФО для отображения этих изменений.

IV. Действующие МСФМ после внесения изменений и механизм

11. После внесения изменений и применения механизма, описанных выше, будет разъяснено, что последние версии МСФМ, которые размещены на основной странице МФ Π^9 в разделе "принятые стандарты", являются действующими.

V. Рекомендации

- 12. КФМ предлагается:
 - 1) утвердить удаление Дополнения 2 к МСФМ 27 и Дополнения 1 к МСФМ 28 (которое будет отдельно храниться Секретариатом МККЗР и будет размещено на МФП, пока оно не будет заменено базой данных), а также принять к сведению, что в МСФМ 27 и МСФМ 28 будут незначительно скорректированы, с тем чтобы отразить удаление этих двух дополнений;
 - 2) принять к сведению исправления (Приложение 1 к настоящему документу);
 - 3) *согласиться* с тем, что как только Секретариат внесет изменения, описанные выше, все предыдущие версии МСФМ будут отозваны и заменены новыми утвержденными или исправленными версиями.

_

^{8:} https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms

⁹ https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms

Attachment 1

Replacement and revocation of old versions of ISPMs: proposed ink amendments (adjustments of content in ISPMs)

At the beginning of the column "reasons", between square brackets, are indicated the ISPMs cross-referred in the paragraph that have been revised, or are under revision, to mark clearly which cross-references need to be changed to allow replacement of old versions, which ones will come up soon, and others.

IS	PM I	No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
				ry of Phyto	sanitary Terms		
5		1.	References		Convention on Biological Diversity. Montreal, CBD. CEPM. 1996. Report of the Third Meeting of the FAO Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, 13–17 May 1996. Rome, IPPC, FAO.	https://www.ippc.int/core-activities/standards-	sources of approval of terms and definitions
					of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, Italy: 17–21 May 1999. Rome, IPPC, FAO. CPM. 2007. Report of the Second Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 26–30 March 2007. Rome, IPPC, FAO.	Convention on Biological Diversity. Montreal, CBD. CEPM. 1996. Report of the Third Meeting of the FAO Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, 13–17 May 1996. Rome, IPPC, FAO.	some adjustments are proposed: - a paragraph to clarify the nature of the references
					 2008. Report of the Third Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 7–11 April 2008. Rome, IPPC, FAO. 2009. Report of the Fourth Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 30 March–3 April 2009. Rome, IPPC, FAO. 2010. Report of the Fifth Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 22–26 March 2010. Rome, IPPC, FAO. 2012. Report of the Seventh Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 19–23 March 2012. Rome, IPPC, FAO. FAO. 1990. FAO Glossary of phytosanitary terms. FAO Plant Protection Bulletin, 38(1): 5–23. [current equivalent: ISPM 5] 	Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, 6-10 October 1997. Rome, IPPC, FAO. — 1999. Report of the Sixth Meeting of the Committee of Experts on Phytosanitary Measures, Rome, Italy: 17–21 May 1999. Rome, IPPC, FAO. CPM. 2007. Report of the Second Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 26–30 March 2007. Rome, IPPC, FAO. — 2008. Report of the Third Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome,	when terms were deleted. Several references to CPM, ICPM or ISPMs are not anymore in ISPM 5 and were deleted. - the mention that a standard was revised is not relevant as this list is only about sources of adoption. Such mentions were deleted - A few references were missing and were added. Note: It would not make sense to refer to ISPMs collectively in this case. An alternative would have been to delete the references and decide what to do with the sources
					FAO. 1995. See ISPM 5:1995. ICPM. 1998. Report of the Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 3–6 November 1998. Rome, IPPC, FAO.		retained.

ISPM N	No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text		Reasons
				—— 2001. Report of the Third Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 2–6 April 2001. Rome, IPPC, FAO.		
				— 2002. Report of the Fourth Interim Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 11–15 March 2002. Rome, IPPC, FAO.	FAO. 1990. FAO Glossary of phytosanitary terms. <i>FAO Plant Protection Bulletin</i> , 38(1): 5–23. [current equivalent: ISPM 5]	
				2003. Report of the Fifth Interim Commission on	· -	
				ISPM 2. 2007. Framework for pest risk analysis. Rome, IPPC, FAO.		
				ISPM 3. 1995. Code of conduct for the import and release of exotic biological control agents. Rome, IPPC, FAO. [published 1996] [revised; now ISPM 3: 2005] ISPM 3. 2005. Guidelines for the export, shipment, import		
				and release of biological control agents and other beneficial organisms. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 2. 1995. Guidelines for pest risk analysis. Rome, IPPC, FAO. [published 1996] [revised; now	
				ISPM 4. 1995. Requirements for the establishment of pest free areas. Rome, IPPC, FAO. [published 1996] ISPM 5. 1995. Glossary of phytosanitary terms. Rome, IPPC, FAO. [published 1996]	ISPM 2: 2007] ISPM 2. 2007. Framework for pest risk analysis. Rome, IPPC, FAO. ISPM 3. 1995. Code of conduct for the import and	

No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
			ISPM 6. 1997. Guidelines for surveillance. Rome, IPPC, FAO. ISPM 7. 1997. Export certification system. Rome, IPPC, FAO.	release of exotic biological control agents. Rome, IPPC, FAO. [published 1996] [revised; now ISPM 3: 2005] ISPM 3. 2005. Guidelines for the export, shipment,	
			ISPM 8. 1998. Determination of pest status in an area. Rome, IPPC, FAO.	import and release of biological control agents and other beneficial organisms. Rome, IPPC,	
			ISPM 9 . 1998. Guidelines for pest eradication programmes. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 4. 1995. Requirements for the establishment of post free areas. Rome, IPPC, FAO. [published]	
			ISPM 10 . 1999. Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production sites. Rome, IPPC, FAO.	1996] ISPM 5. 1995. Glossary of phytosanitary terms. Rome,	
			ISPM 11. 2001. Pest risk analysis for quarantine pests. Rome, IPPC, FAO. [revised; now ISPM 11:2004]	IPPC, FAO. [published 1996] ISPM 6. 1997. Guidelines for surveillance. Rome, IPPC, FAO.	
			ISPM 11 . 2004. Pest risk analysis for quarantine pests including analysis of environmental risks and living modified organisms. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 7. 1997. Export cortification system. Rome, IPPC, FAO.	
			ISPM 12 . 2001. <i>Guidelines for phytosanitary certificates</i> . Rome, IPPC, FAO.	Rome, IPPC, FAO.	
			ISPM 13. 2001. Guidelines for the notification of non- compliance and emergency action. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 9. 1998. Guidelines for pest eradication programmes. Rome, IPPC, FAO. ISPM 10. 1999. Requirements for the establishment of	
			ISPM 14. 2002. The use of integrated measures in a systems approach for pest risk management.	pest free places of production and pest free production sites. Rome, IPPC, FAO.	
			Rome, IPPC, FAO. ISPM 15 . 2002. <i>Guidelines for regulating wood packaging</i>	ISPM 11. 2001. Pest risk analysis for quarantine pests. Rome, IPPC, FAO. [revised; now ISPM 11:2004]	
			material in international trade. Rome, IPPC, FAO. [revised; now ISPM 15:2009]	including analysis of environmental risks and	
			ISPM 16 . 2002. Regulated non-quarantine pests: concept and application. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 12. 2001. Guidelines for phytosanitary certificates.	
			ISPM 18 . 2003. Guidelines for the use of irradiation as a phytosanitary measure. Rome, IPPC, FAO.	Rome, IPPC, FAO. ISPM 13 . 2001. <i>Guidelines for the notification of non-</i>	
			ISPM 20 . 2004. Guidelines for a phytosanitary import regulatory system. Rome, IPPC, FAO.	compliance and emergency action. Rome, IPPC, FAO.	
			ISPM 22. 2005. Requirements for the establishment of areas of low pest prevalence. Rome, IPPC, FAO.	systems approach for pest risk management.	
			ISPM 23. 2005. Guidelines for inspection. Rome, IPPC, FAO.	Rome, IPPC, FAO. ISPM 15. 2002. Guidelines for regulating wood	
			ISPM 24. 2005. Guidelines for the determination and recognition of equivalence of phytosanitary	packaging material in international trade. Rome, IPPC, FAO. [revised; now ISPM 15:2009]	

ISI	PM No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
				measures. Rome, IPPC, FAO. ISPM 25. 2006. Consignments in transit. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 16. 2002. Regulated non-quarantine pests: concept and application. Rome, IPPC, FAO. ISPM 17. 2002. Pest reporting. Rome, IPPC, FAO.	
				ISPM 27. 2006. Diagnostic protocols for regulated pests. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 18 . 2003. Guidelines for the use of irradiation as a phytosanitary measure. Rome, IPPC, FAO.	
				ISPM 28 . 2007. Phytosanitary treatments for regulated pests. Rome, IPPC, FAO.	ISPM 20 . 2004. Guidelines for a phytosanitary import regulatory system. Rome, IPPC, FAO.	
				WTO . 1994. Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures. Geneva, World Trade Organization.	areas of low pest prevalence. Rome, IPPC, FAO.	
				Organization.	ISPM 23 . 2005. <i>Guidelines for inspection</i> . Rome, IPPC, FAO.	
					ISPM 24 . 2005. Guidelines for the determination and recognition of equivalence of phytosanitary measures. Rome, IPPC, FAO.	
					ISPM 25 . 2006. Consignments in transit. Rome, IPPC, FAO.	
					ISPM 27. 2006. Diagnostic protocols for regulated pests. Rome, IPPC, FAO.	
					ISPM 28 . 2007. <i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i> . Rome, IPPC, FAO.	
					WTO . 1994. Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures. Geneva, World Trade Organization.	
				tification system		
7	2.	3.2 Information on phytosanitary import requirements	20	Phytosanitary certification should be based on official information from the importing country. The NPPO of the exporting country should, to the extent possible, have available current official information concerning the phytosanitary import requirements of relevant importing countries. Such information should be made available in accordance with Article VII.2(b), VII.2(d) and VII.2(i) of the IPPC and ISPM 20:2004, section 5.1.9.2.	information from the importing country. The NPPO of the exporting country should, to the extent possible, have available current official information concerning the phytosanitary import requirements of relevant importing countries. Such information should be made available in	the content of the section, which is likely to still be in the standard even if ISPM 20 is
		ISPM 8 Determ	ination of	pest status in an area		
8	3.	Appendix 1, Useful references, under "Nomenclature, Terminology and General Taxonomy"			ISPM 5. Glossary of phytosanitary terms. Rome, IPPC, FAO. (Arabic/Chinese/ English/French/Spanish/Russian)	

			Jacobian of reference	D-4 ICDIA	Command tout	Dren cood variation	Decemb
13	PM N				Current text	Proposed revision	Reasons
					for quarantine pests		
1	1 4				(Guidelines on the interpretation and application of the	risk may involve agencies other than the NPPO. However, it is recognized that ISPM 5 Supplement 1	Supplement 1 to ISPM 5 was revised in 2012. The title and the structure changed. Section 5.7 became section 2.7, but kept the same content and title. It is proposed to refer to the title (reflecting the content) rather than
			ISPM 15 Regulat	ion of woo	d packaging material in international trade		
1	5 5	-				Polovent information on non-compliance and	Conoral gross reference to ICDM 12 on
1	5 5		4.6 Phytosanitary measures for non-compliance at point of entry, 1st parag.	13, 20	 Relevant information on non-compliance and emergency action is provided in sections 5.1.6.1 to 5.1.6.3 of ISPM 20:2004, and in ISPM 13:2001. Taking into account the frequent re-use of wood packaging material, NPPOs should consider that the non-compliance identified may have arisen in the country of production, repair or remanufacture, rather than in the country of export or transit. 	emergency action is provided in sections 5.1.6.1 to 5.1.6.3 of ISPM 20:2004, and in ISPM 13:2004. Taking into account the frequent re-use of wood packaging material, NPPOs should consider that the non-compliance identified may have arisen in the country of production, repair or remanufacture, rather than in the country of export or transit.	notification of non-compliance and emergency action. However, in ISPM 20, "non-compliance and emergency actions" is the title of section 5.1.6. Sections 5.1.6.1 to 5.1.6.3 deal with
			ISPM 19 Guidelii	nes on lists	s of regulated pests		
1	9 6		1. Basis for Lists of			The availability of lists of regulated pests assists	[ISPMs revised since: 12]
			Regulated Pests, 4th parag.	(previous)	contracting parties to issue phytosanitary certificates correctly. In instances where a list of regulated pests is not supplied by the importing contracting party, the exporting contracting party can only certify for pests it believes to be of regulatory concern (see ISPM 12:2001, section 2.1).	exporting contracting parties to issue phytosanitary certificates correctly. In instances where a list of regulated pests is not supplied by the importing contracting party, the exporting contracting party can only certify for pests it believes to be of phytosanitaryregulatory concern (see ISPM 12 in relation to certifying statements:2001, section 2.1).	Specific cross-reference. "Regulatory concern" was changed to "phytosanitary concern" when ISPM 12 was revised, and is adjusted here for consistency. A specific reference would be helpful as it
					the establishment of areas of low pest prevalence		
2	2 7		3.1.4.3 Reducing the risk of entry of specified pest(s), 1st parag.	20			clear which aspect of ISPM 20 it refers to

IS	PM No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
						for ALPPs).
2	2 8.	3.3 Change in the status of an area of low pest prevalence, last parag.	17	importing country may require that such situations and associated activities are reported to it. Additional guidance is provided by ISPM 17:2002. Furthermore, a	If the ALPP is being used for export purposes, the importing country may require that such situations and associated activities are reported to it. Additional guidance is provided by ISPM 17:2002 in the section on other pest reports. Furthermore, a corrective action plan may be agreed to between the importing and exporting countries.	guidance is provided by ISPM 17. The only section that seem to relate to this aspect is about "other pest reports", which comes after all the other aspects of "obligatory" pest
			shment of	pest free areas for fruit flies (Tephritidae)		
	6 9.	4th parag.	8	establishment because of climatic, geographical or other reasons, absence should be recognized according to the first paragraph of section 3.1.2 of ISPM 8:1998. If, however, the fruit flies are detected and can cause economic damage during a season (Article VII.3 of the IPPC), corrective actions should be applied in order to allow the maintenance of a FF-PFA.	of establishment because of climatic, geographical or other reasons, there should be no records of presence and it may be reasonable to conclude that the pest is absentce should be recognized according to the first paragraph of section 3.1.2 of (ISPM 8):1998. If, however, the fruit flies are detected and can cause economic damage during a season (Article VII.3 of the IPPC), corrective actions should be applied in order to allow the maintenance of a FF-PFA.	Specific cross-reference, not clear as such, nor how it relates to the second paragraph of the section mentioned. To avoid the specific reference, some rewording is proposed, adapted from the first paragraph of section 3.1.2 of ISPM 8. The section is likely to change in the revised ISPM 8, but the general concept will probably remain (i.e. reasonable to conclude that the pest is absent when there are no records of presence in general surveilance data) – if not, this standard will need to be changed.
2	6 10.	5th parag.	8	and known to be absent, general surveillance in accordance with section 3.1.2 of ISPM 8:1998 is normally sufficient for the purpose of delimiting and establishing a pest free area. Where appropriate, import requirements and/or domestic movement restrictions against the introduction of the relevant fruit fly species into the area may be required to maintain the area free from the pest.	normally sufficient for the purpose of delimiting and establishing a pest free area. Where appropriate, import	Specific cross-reference to absence/general surveillance in ISPM 8. The section that mentions general surveillance in ISPM 8 is easy to find, and therefore does not need to
			stic protoc	ols for regulated pests		
2	7 11.					It is proposed that this appendix be deleted (see main text)
			anitary trea	atments for regulated pests		
2	8 12.	APPENDIX 1				It is proposed that this appendix be deleted (to be maintained by the Secretariat on the IPP – see main text)

	PM N	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
		ISPM 29 Recogn	nition of pe	st free areas and areas of low pest prevalence		
2	9 1	1. General	1, 4, 8,	ISPM 1:2006 includes operational principles on recognition of PFAs and ALPPs (sections 2.3 and 2.14). ISPM 4:1995 points out that, since certain PFAs are likely to involve an agreement between trading partners, their implementation would need to be reviewed and evaluated	recognition of PFAs and ALPPs (and avoidance of undue delays) (sections 2.3 and 2.14). ISPM 4:1995 points out that, since certain PFAs are likely to involve an agreement between trading partners, their implementation would need to be reviewed and evaluated by the national plant protection organization (NPPO) of the importing country-(section 2.3.4). ISPM 8:1998 provides guidance on the use of the phrase "pest free area declared" in pest records (section 3.1.2).	Specific cross-references, but likely to remain valid even if ISPM 1 is revised (except for section number). Section 2.14 is about avoidance of undue delay, and it would be clearer to indicate this. Principles are easy to locate inthe standard
				and pest free production sites as risk management options for meeting phytosanitary requirements for the import of plants, plant products and other regulated articles. ISPM 22:2005 describes the requirements and procedures for the establishment of ALPPs for regulated pests in an area and, to facilitate export, for pests	establishment and use of pest free places of production and pest free production sites as risk management options for meeting phytosanitary requirements for the import of plants, plant products and other regulated articles. ISPM 22:2005 describes the requirements and procedures for the establishment of ALPPs for regulated pests in an area and, to facilitate export, for pests regulated by an importing country only. This includes the identification, verification, maintenance and use of those ALPPs.	ISPM 8. Needed here (but may need to be changed when ISPM 8 is revised). Scetion number is not needed General cross-references to ISPM 10, 22 and
2	9 1	2.1 Recognition of pest free areas and areas of low pest prevalence	1	ensure that their phytosanitary measures concerning consignments moving into their territories take into account the status of areas, as designated by the NPPOs of the exporting countries. These may be areas where a regulated pest does not occur or occurs with low prevalence or they may be pest free production sites or pest free places of production".	ISPM 1:2006 states that "cContracting parties should ensure that their phytosanitary measures concerning consignments moving into their territories take into account the status of areas, as designated by the NPPOs of the exporting countries. These may be areas where a regulated pest does not occur or occurs with low prevalence or they may be pest free production sites or pest free places of production" (ISPM 1).	Althought there is a specific cross-reference, in this case it is proposed to leave some text in the standard but not as a quote.
2	9 1	3. Requirements for the Recognition of Pest Free Areas and Areas of Low Pest Prevalence, 4th parag.	8	status can easily be determined (for example in areas where no records of the pest have been made and, in addition, long-term absence of the pest is known or absence is confirmed by surveillance), the process for	Where the pest is absent from an area and the PFA status can easily be determined (for example in areas where no records of the pest have been made and, in addition, long-term absence of the pest is known or absence is confirmed by surveillance), the process for recognition described in this standard (in section 4) may not be required or very little supporting information may be necessary. In such cases, absence of the pest should	Specific cross-reference to an element of ISPM 8, but the sentence on its own with the reference to ISPM 8 seems sufficient. It is expected that such approach will be possible

ISPM	No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
				3.1.2 of ISPM 8:1998 without the need for detailed		
				information or elaborate procedures.	information or elaborate procedures.	
29	16.	5. Considerations on	10	Usually pest free places of production and pest free	Usually pest free places of production and pest free	
		Pest Free Places of		production sites should not require recognition using the	production sites should not require recognition using the	Specific cross-references to content of ISPM
		Production and Pest		procedures described above (section 4). In this regard	procedures described above (section 4). In this regard	10. The quotes provide a lot of information.
		Free Production Sites,		ISPM 10:1999 states, for such places and sites, "The	ISPM 10:1999 provides guidance states, for such places	Deleting them would remove some
		paragraphs 1 to 3			and sitesThe issuance of a phytosanitary certificate for	
				by the NPPO confirms that the requirements for a pest	a consignment by the NPPO confirms that the	So it is suggested to take away the quotes
				free place of production or a pest free production site		and simply make stand alone statements.
				have been fulfilled. The importing country may require an		
				appropriate additional declaration on the phytosanitary		
				certificate to this effect." (section 3.2 of ISPM 10)	on the phytosanitary certificate to this effect." (section 3.2	
				However, ISPM 10 (in section 3.3) also indicates:	of ISPM 10)	
					However, ISPM 10 (in section 3.3) also indicates that t	
					The NPPO of the exporting country should, on request,	
					make available to the NPPO of the importing country the	
					rationale for establishment and maintenance of pest free	
					places of production or pest free production sites. Where	
					bilateral arrangements or agreements so provide, the	
					NPPO of the exporting country should expeditiously	
					provide information concerning establishment or	
					withdrawal of pest free places of production or pest free production sites to the NPPO of the importing country.	
				country.	As also described in ISPM 10 (section 3.1):,	
				As described in ISPM 10 (section 3.1):	wWhen complex measures are needed to establish	
				When complex measures are needed to establish	and maintain a pest free place of production or	
				and maintain a pest free place of production or pest		
				free production site, because the pest concerned		
				requires a high degree of phytosanitary security, an	security, an operational plan may be needed.	
				operational plan may be needed. Where appropriate,	Where appropriate, such a plan would be based on	
				such a plan would be based on bilateral agreements		
				or arrangements listing specific details required in	specific details required in the operation of the	
				the operation of the system including the role and	system including the role and responsibilities of the	
				responsibilities of the producer and trader(s)	producer and trader(s) involved.	
				involved.		
				areas of low pest prevalence for fruit flies (Tephritidae)		
30	17.	1.2 Determination of an	8	In areas where prevalence of fruit flies is naturally at a low		
		FF-ALPP, 2nd parag.			low level because of climatic, geographical or other	
					reasons (e.g. natural enemies, availability of suitable	
				seasonality), the target fruit fly population may already be		
				below the specified level of low pest prevalence without		
				applying any control measures. In such cases,	prevalence without applying any control measures. In	presence will still be given, and it is also

ISPM	No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
				length of time to validate the low prevalence status and this status may be recognized in accordance with the examples listed in section 3.1.1 of ISPM 8:1998. If, however, the fruit flies are detected above the specified level of low pest prevalence (e.g. because of	in section 3.1.1 of ISPM 8:1998. If, however, the fruit flies are detected above the specified level of low pest prevalence (e.g. because of extraordinary climatic	prevalence. This will have to be corrected if it is not the case in the revised version. The change proposed does not change the concept or application of the ISPM, but
				r sampling of consignments		
	18.	1. Lot Identification, 1st parag.	23	consignment comprises more than one lot, the inspection to determine compliance may have to consist of several separate visual examinations, and therefore the lots will have to be sampled separately. In such cases, the	have to be sampled separately. In such cases, the samples relating to each lot should be segregated and identified in order that the appropriate lot can be clearly identified if subsequent inspection or testing reveals non-compliance with phytosanitary requirements. Whether or	expected to remain in ISPM 23 even if
31	19.	7. Outcome of Sampling	23	sampling may result in phytosanitary action being taken	The outcome of activities and techniques related to sampling may result in phytosanitary action being taken (further details can be found in ISPM 23 in relation to inspection outcome:2005, section 2.5).	before the parenthesis did not exactly relate
		ISPM 32 Catego	rization of	commodities according to their pest risk		
			11	Some intended uses of commodities (e.g. planting) result in a much higher probability of introducing pests than others (e.g. processing) (further information is contained in ISPM 11:2004, section 2.2.1.5).	others (e.g. processing) (further information is contained in ISPM 11:2004, in relation to the probability of transfer to a suitable hostsection 2.2.1.5).	Specific reference. This is not a straighforward reference. Words added
32	21.	Background, from 5th parag. onwards	(previous) , 12 (previous) , 15 (previous)	may require phytosanitary measures for quarantine pests and regulated non-quarantine pests, provided that such measures are limited to what is necessary to protect plant health and/or safeguard the intended use" This standard is based on the concepts of intended use of a	and regulated non-quarantine pests, provided that such measures are limited to what is necessary to protect plant health and/or safeguard the intended use" This standard is based on the concepts of intended use of a commodity and the method and degree of its processing,	This is probably the most difficult case in this analysis. It is important to find a solution, as otherwise the old versions of ISPMs 11, 12 and 15 cannot be replaced. Removing quotes entails extensive

ISPM No.	Location of reference	Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
		21, 23	below.	below.	quote the revised standards is not
			Method and degree of processing:		straightforward either.
			- ISPM 12:2001, section 1.1, states:	Method and degree of processing:	This proposed revision is more drastic than
			Importing countries should only require phytosanitary	- ISPM 12. NPPOs of the importing countries should not	
			certificates for regulated articles Phytosanitary	require phytosanitary certificates for plant products that	avoid similar issues in the future.
			certificates may also be used for certain plant products		
			that have been processed where such products, by their		This revision does not take account of the
			nature or that of their processing, have a potential for		
			introducing regulated pests (e.g. wood, cotton)	requirements in the standard due to the method and	32 are also relevant (e.g. ISPM 36)
			Importing countries should not require phytosanitary		
			certificates for plant products that have been processed in		
			such a way that they have no potential for introducing		
			regulated pests, or for other articles that do not require		
			phytosanitary measures.	Importing countries should only require phytosanitary	
			- ISPM 15:2002, section 2, states:	certificates for regulated articles Phytosanitary	
			Wood packaging made wholly of wood-based products	certificates may also be used for certain plant products	
			such as plywood, particle board, oriented strand board or		
			veneer that have been created using glue, heat and		
			pressure, or a combination thereof, should be considered		
			sufficiently processed to have eliminated the risk		
			associated with the raw wood. It is unlikely to be infested		
			by raw wood pests during its use and therefore should not	in such a way that they have no potential for introducing	
			be regulated for these pests.	regulated pests, or for other articles that do not require	
			- ISPM 23:2005, section 2.3.2, states: "Inspection	phytosanitary measures.	
			can be used to verify the compliance with some		
			phytosanitary requirements." Examples include degree of	Wood packaging made wholly of wood-based products	
			processing.	such as plywood, particle board, oriented strand board or	
				veneer that have been created using glue, heat and	
			Life of the Land	pressure, or a combination thereof, should be considered	
			Intended use:	sufficiently processed to have eliminated the risk	
			- ISPM 11:2004, sections 2.2.1.5 and 2.2.3.		
			When analysing the probabilities of transfer of pests to a		
			suitable host and of their spread after establishment, one		
			of the factors to be considered is the intended use of the		
			commodity.	can be used to verify the compliance with some	
				phytosanitary requirements." Examples include degree of	
			phytosanitary requirements may apply to the different	processing.	
			intended end uses as indicated on the phytosanitary	l	
			certificate.	Intended use:	
				- ISPM 11. The intended use is considered when	
			economically unacceptable impact varies with different		
			pests, commodities and intended use.	suitable host and of their spread after establishment.	

ISPM		Ref.ISPM	Current text	Proposed revision	Reasons
			- ISPM 21:2004, which uses extensively the	•	
			concept of intended use.	varies with different pests, commodities and intended	
			·	use.	
				- ISPM 21. Uses the concept of intended use extensively.	
			Method and degree of processing together with intended		
			use:	analysing the probabilities of transfer of pests to a	
			- ISPM 20:2004, section 5.1.4, indicates that PRA	suitable host and of their spread after establishment, one	
			may be done on a specific pest or on all the pests		
			associated with a particular pathway (e.g. a commodity).	,	
			A commodity may be classified by its degree of	for in 12,2001, coolion 2.11. Dinordin	
			processing and/or its intended use.	phytosanitary requirements may apply to the different	
				intended end uses as indicated on the phytosanitary	
			decide the use of inspection as a phytosanitary measure		
			is the commodity type and intended use.	- ISPM 16:2002, section 4.2. Risk of economically	
				unacceptable impact varies with different pests,	
				commodities and intended use.	
				- ISPM 21:2004, which uses extensively the	
				concept of intended use.	
				Method and degree of processing together with intended	
				use:	
				- ISPM 12. Different phytosanitary requirements may	
				apply to the different intended end uses or degree of	
				processing as indicated on the phytosanitary certificate ISPM 20. A commodity may be classified by its degree	
				of processing and/or its intended use.	
				- ISPM 23. The commodity type and intended use are	
				taken into account to decide the use of inspection as a	
				phytosanitary measure.	
				- ISPM 20:2004, section 5.1.4, indicates that PRA	
				may be done on a specific pest or on all the pests	
				associated with a particular pathway (e.g. a commodity).	
				A commodity may be classified by its degree of	
				processing and/or its intended use.	
				- ISPM 23:2005, section 1.5. One of the factors to	
				decide the use of inspection as a phytosanitary measure	
				is the commodity type and intended use.	